

光明论坛 中国新闻奖专栏

温故

2020年11月16日,习近平总书记在中央全面依法治国工作会议上指出:“治国无其法则乱,守法而不变则衰。”

“治国无其法则乱,守法而不变则衰”出自唐代欧阳询等人编纂的《艺文类聚》,意思是治理国家若没有法度就会混乱,固守法度若不知变革就会衰落。

以法治国是中华法文化的核心内容,源自春秋战国时期的法家。法家诞生于文武周公圣贤之道盛行的社会环境中,他们主张“以法治国”“垂法而治”。

法家先驱管子认为:“威不两错,政不二门。以法治国,则举措而已。”其大意是说,以法治国可以有有效统一政令,无论是施政还是治理,都不过是“举措而已”。

古代先贤还认为,没有法律不行,固守旧法不变革也不行。这种变法思想与中华文明革故鼎新的文化特质密切相关。

《周易·杂卦》说,“革,去故也;鼎,取新也”,意为破旧立新。《周易》主张“唯变所适”,就是不断地适应变化,与时俱进。

数千年来,中华民族秉持革故鼎新的精神品格,掀起一幕幕有声有色的变法图强运动。春秋时期管仲改革、战国时期商鞅变法、北魏孝文帝改革、北宋王安石变法、明朝张居正改革,都激发了社会活力,推动了社会进步。

当前,世界百年未有之大变局加速演进,我国正在向着全面建成社会主义现代化强国的第二个百年奋斗目标迈进。

(作者系中国社会科学院法学所国际法所法治战略研究部主任)

岂能让行贿者“全身而退”

近日,中央纪委国家监委会同有关单位联合印发《关于进一步推进受贿行贿一起查的意见》,释放“坚持受贿行贿一起查”的强烈信号。

行贿不查,受贿不止。行贿是贿赂犯罪发生的主要源头。某些党员干部在纸醉金迷中越陷越深,不法分子在权钱交易中攫取利益。

反党纪国法的行为必将受到应有的惩处。坚持受贿行贿一起查,不代表可以随意损害经营者合法的人身和财产权益。

(原载于人民网 作者:向学笙 摘编:刘朝)



奋进新征程·建设文化强国系列谈②

以高度的文化自信 助推文化强国建设

冯颜利

光明论坛 中国新闻奖专栏

评论版投稿邮箱 gmpinglun@163.com

文化是民族发展的价值根基,而文化自信是以对文化的理性反思为前提的,高度的文化自信是建设文化强国的基础。

建设文化强国必须坚定文化自信。坚定文化自信是建设文化强国的先决条件。文化自信是更基础、更广泛、更深厚的自信,是更基本、更深沉、更持久的力量。

建设文化强国是实现中华民族伟大复兴的前提和基础。一方面,文化是一个国家经济、政治、社会发展的支撑,一个国家的繁荣昌盛离不开经济等硬实力的推动。

体综合实力才能强大。因此,没有中华文化繁荣兴盛,就没有中华民族的伟大复兴;要建成社会主义现代化强国,必须首先建成社会主义文化强国。

建设文化强国必须坚定文化自信。坚定文化自信是建设文化强国的先决条件。文化自信是更基础、更广泛、更深厚的自信,是更基本、更深沉、更持久的力量。

建设文化强国是实现中华民族伟大复兴的前提和基础。一方面,文化是一个国家经济、政治、社会发展的支撑,一个国家的繁荣昌盛离不开经济等硬实力的推动。

建设文化强国是实现中华民族伟大复兴的前提和基础。一方面,文化是一个国家经济、政治、社会发展的支撑,一个国家的繁荣昌盛离不开经济等硬实力的推动。

勤劳勇敢、自强不息的伟大民族精神,正是在这种伟大民族精神的感召下,无数中华儿女为捍卫民族尊严和人民利益顽强拼搏、英勇奋斗甚至献出了宝贵生命。

坚定文化自信,才能确保文化安全。人民是文化的创造者,也是文化自信的主体。人民不是抽象的概念,而是历史长河中生生不息的鲜活个体。

坚定文化自信,才能坚持民族精神独立性。一个民族的性格,往往由该民族独特的历史文化所塑造。鸦片战争,西方列强用坚船利炮敲开中国大门。

坚定文化自信,才能坚持民族精神独立性。一个民族的性格,往往由该民族独特的历史文化所塑造。鸦片战争,西方列强用坚船利炮敲开中国大门。

向繁荣,中华民族精神独立性得到了重新确立。

以高度的文化自信助推文化强国建设。一个民族的觉醒,首先是文化上的觉醒,一个国家的凝聚力,很大程度上取决于人民对于本国文化的自信程度。

优越的条件构成了建设文化强国的信心基础。建设文化强国是一个主体作为、资源配套、制度规范等协同推进的过程。

文化强国建设,是建设文化强国的信心基础。建设文化强国是一个主体作为、资源配套、制度规范等协同推进的过程。

文化强国建设,是建设文化强国的信心基础。建设文化强国是一个主体作为、资源配套、制度规范等协同推进的过程。

民族独立和解放过程中孕育出来的革命文化的自信,是对社会主义建设过程中积累的先进文化的自信。

宏伟清晰的规划形成了建设文化强国的科学办法。党的十九届五中全会明确提出了建成文化强国的时间表和路线图。

（作者系中国社会科学院习近平新时代中国特色社会主义思想研究中心特约研究员、中国社会科学院哲学所副所长）



更多内容请扫码关注“学习短评”专栏

提高国际传播能力离不开翻译质量提升

张法连

文化评析

日前,习近平总书记中共中央政治局第三十次集体学习时强调:“讲好中国故事,传播好中国声音,展示真实、立体、全面的中国,是加强我国国际传播能力建设的重要任务。”

国际传播能力建设离不开翻译质量的提升。新媒体时代,需要加强翻译研究,提高翻译质量,增强沟通和交流效果。

在疫情防控进入常态化阶段后,新媒体语境下翻译活动越来越呈现出多维度特征,翻译在其路径、形式、方法、内容和功能等方面发生的深刻变化,使翻译研究和翻译实践面临着新的挑战。

提高国际传播效能,要求译者具有强烈的责任感,切实改进翻译质量。不少人以为,学过外语就能做翻译,由此造成想当然的、随意的翻译比比皆是,这严重影响了中国与其他国家的相互交流和理解。

随着“双减”政策的落地,体育课再次成为教育领域关注的热点话题。有业内专家表示,此次“双减”政策的出台,对于体育课是绝对利好,因为这让学校体育的发展真正有了时间和空间。

语的“转换器”,是构建对外话语体系的“最后一公里”。能否形成对外国人来说有吸引力的话语表达,用他们能听懂、愿意听的话来讲述中国故事,是衡量国际传播效果的重要因素。

提高国际传播效能,要求译者具有强烈的责任感,切实改进翻译质量。不少人以为,学过外语就能做翻译,由此造成想当然的、随意的翻译比比皆是,这严重影响了中国与其他国家的相互交流和理解。

提高国际传播效能,要求译者具有强烈的责任感,切实改进翻译质量。不少人以为,学过外语就能做翻译,由此造成想当然的、随意的翻译比比皆是,这严重影响了中国与其他国家的相互交流和理解。

提高国际传播效能,要求译者具有强烈的责任感,切实改进翻译质量。不少人以为,学过外语就能做翻译,由此造成想当然的、随意的翻译比比皆是,这严重影响了中国与其他国家的相互交流和理解。

提高国际传播效能,要求译者具有强烈的责任感,切实改进翻译质量。不少人以为,学过外语就能做翻译,由此造成想当然的、随意的翻译比比皆是,这严重影响了中国与其他国家的相互交流和理解。

提高国际传播效能,要求译者具有强烈的责任感,切实改进翻译质量。不少人以为,学过外语就能做翻译,由此造成想当然的、随意的翻译比比皆是,这严重影响了中国与其他国家的相互交流和理解。

提高国际传播效能,要求译者具有强烈的责任感,切实改进翻译质量。不少人以为,学过外语就能做翻译,由此造成想当然的、随意的翻译比比皆是,这严重影响了中国与其他国家的相互交流和理解。

提高国际传播效能,要求译者具有强烈的责任感,切实改进翻译质量。不少人以为,学过外语就能做翻译,由此造成想当然的、随意的翻译比比皆是,这严重影响了中国与其他国家的相互交流和理解。

提高国际传播效能,要求译者具有强烈的责任感,切实改进翻译质量。不少人以为,学过外语就能做翻译,由此造成想当然的、随意的翻译比比皆是,这严重影响了中国与其他国家的相互交流和理解。

提高国际传播效能,要求译者具有强烈的责任感,切实改进翻译质量。不少人以为,学过外语就能做翻译,由此造成想当然的、随意的翻译比比皆是,这严重影响了中国与其他国家的相互交流和理解。

受众的心理、修辞和思想研究十分重要。对外翻译既要站稳立场,也要考虑中外在意识形态、文化背景、审美心理、价值观念和逻辑思维等方面的差异,更要重视汉语与外语在哲学基础、句法结构以及语言使用者的思维逻辑和用词习惯等层面的差异。

翻译的质量和效果直接关系到中国故事能否传播出去,关系到中国国家形象的塑造,关系到中国国际话语权的提升。提高翻译质量,对加强中国的国际传播能力建设至关重要。

（作者系中国政法大学钱端升讲座教授、博士生导师）

“补足”体育课,让学生不再“望课兴叹”

土土线

光明时评 中国新闻奖专栏

随着“双减”政策的落地,体育课再次成为教育领域关注的热点话题。有业内专家表示,此次“双减”政策的出台,对于体育课是绝对利好,因为这让学校体育的发展真正有了时间和空间。

之所以热议体育课回归课堂,是因为在过去一段时间,由于学生的学业负担太重,体育课被挤占的现象早已司空见惯。2019年,一位体育老师曾因晒出了他“卑微”的聊天记录而走红网络:当其他科目的老师频频要求占用体育课

时,体育老师总是“卑微”地回答“好的”。有网友说,体育老师本应该是体质最好的那个,最后却经常被“生病”。事实上,真正“生病”的,或许是过度应试化的教育。

近两年来,我国越来越重视中小学体育教育,持续不断地以种种措施促进学生参与体育锻炼。从2020年10月中共中央办公厅、国务院办公厅印发《关于全面加强和改进新时代学校体育工作的意见》,要求开齐开足上好体育课;到今年4月教育部印发《关于进一步加强中小学体育工作的意见》,要求中小学严格落实国家规定的体育与健康课程刚性要求,确保不以任何理由挤占体育与健康课程和学生校园体育活

动;再到不久前教育部等5部门联合印发《关于全面加强和改进新时代学校卫生与健康教育工作的意见》,提出增加校内、校外各1个小时体育活动时间……可以看出,中小学体育教育在学校教育中的角色变得越来越大。尤其是这次“双减”政策的出台,给开足上好体育课提供了契机。

能无所事事地在学校度过这段时光。“双减”正好给体育教育提供了时间和空间。

当然,上好体育课可能遇到的另一个现实难题是一些学校的体育设施和师资的缺乏。据媒体报道,因学校的师资、场地等条件相差较大,不同学校提供的体育类课后服务质量也有较大差距。一些学校可以给学生提供几十种课后体育活动的选项,基本上可以满足学生参加不同体育运动的需求,而有些学校只能提供简单的几项体育活动,只有少数学生能够“抢”到课后服务的体育选项,大多数学生都只能“望课兴叹”。因此,要想“补足”体育课,加强学校体育设施建设,补齐体育师资力量也非常重要。特别是在义

务教育阶段,要将教育资源更多地向相对落后的地区倾斜,让各个学校尽可能享有公平可及的体育教育资源。

此外,“双减”政策发布以来,体育、艺术类培训企业新增了3.3万余家,较去年同期相比增长99%。这也提醒我们,合理利用“双减”之后留下的空间,让学生运动起来,学校应该发挥主阵地作用,避免把学生和家长再次推向校外培训班。

培养运动习惯,增强身体素质,是惠及一生的重要事情。借着“双减”的东风,教育界应该行动起来,上足上好体育课,让良好的身体素质成为“双减”的成果之一,也成为送给一代人的珍贵礼物。

（作者系媒体评论员）